

CODE OF CONDUCT

BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ





Tinh thần Sumitomo

Banji-nissei

萬事入精

Shinyo-kakujitsu

信用確實

Fusu-furi

不趨浮利

Tháng 4, 2018

Quý đồng nghiệp thân mến,

Với bề dày lịch sử đáng tự hào trải dài hơn 120 năm, Tập đoàn Sumitomo Electric Group (“SEG”) có truyền thống lâu đời về hoạt động kinh doanh theo các nguyên tắc của Tinh thần Sumitomo. Chúng ta đã phấn đấu để đạt được thành tích xuất sắc trong công việc, và cố gắng vì sự liêm chính trong ứng xử kinh doanh. Chúng ta không chỉ hoạt động theo nội dung và tinh thần của luật và quy định, mà còn tuân theo các tiêu chuẩn đạo đức cao nhất.

Các nguyên tắc của Tinh thần Sumitomo đã được phát triển cách đây 400 năm, giúp định hướng các hoạt động kinh doanh của chúng ta mỗi ngày. Tất cả chúng ta đều cần phải chứng minh Tinh thần Sumitomo trong công việc.

- **Banji-nissei** – Hãy thật chân thành, không chỉ trong kinh doanh mà còn trong mọi khía cạnh của cuộc sống.
- **Shinyo-kakujitsu** – Luôn xem trọng sự liêm chính và quản lý hiệu quả.
- **Fusu-furi** – Đừng bao giờ hi sinh sự liêm chính để đổi lấy lợi ích.

Bộ quy tắc Ứng xử này đã được Hội đồng quản trị phê duyệt, được xây dựng trên Tinh thần Sumitomo và đặt ra các tiêu chuẩn về ứng xử được mong đợi ở mỗi chúng ta và hướng dẫn chúng ta hoạt động kinh doanh với sự liêm chính. Mặc dù bộ quy tắc này không thể bao gồm tất cả tình huống, nhưng cung cấp cho bạn các nguồn cần thiết để đưa ra những quyết định đạo đức.

Mỗi chúng ta là thành viên của SEG, có vai trò quan trọng trong việc đảm bảo toàn bộ tập đoàn đều tuân thủ luật và quy định. Mỗi chúng ta đều có trách nhiệm phải biết, hiểu, và tuân thủ Bộ quy tắc và tất cả chính sách được tham chiếu trong Bộ quy tắc này.

Tôi mong muốn mỗi cá nhân cam kết sẽ thực hiện hoạt động kinh doanh theo Tinh thần Sumitomo và Bộ quy tắc Ứng xử này. Hãy tham khảo Bộ quy tắc này trong công việc của bạn, hãy sử dụng sự phán xét tốt, và tìm sự hướng dẫn nếu bạn cần hỗ trợ thêm. SEG cung cấp cho bạn một số đầu mối để liên hệ khi bạn có các câu hỏi hoặc mong muốn nêu lên những lo ngại, bao gồm người giám sát của bạn, Nhân viên Liên lạc về Tuân thủ tại công ty bạn, và Bộ phận Pháp lý, cũng như Phòng Quản lý Rủi ro & Tuân thủ tại Nhật Bản.

Khi chúng ta tiếp tục tập trung phát triển kinh doanh, chúng ta cũng phải nhớ làm kinh doanh với sự liêm chính. Cảm ơn vì những việc bạn cống hiến cho SEG mỗi ngày, và cảm ơn vì bạn cam kết làm việc theo Tinh thần Sumitomo.



Osamu Inoue

Chủ tịch & Giám đốc điều hành
Sumitomo Electric Industries, Ltd.

Mục lục

CAM KẾT CỦA CHÚNG TA VỀ BỘ QUY TẮC

Bộ quy tắc của chúng ta	5
Bộ quy tắc này áp dụng cho ai?	5
Nếu luật địa phương khác với chính sách trong Bộ quy tắc thì sao?	5
Chương trình tuân thủ và đạo đức của chúng ta	5
Trách nhiệm của chúng ta.....	5
Trách nhiệm của người giám sát và lãnh đạo	6
Tìm sự hướng dẫn và báo cáo mối quan ngại.....	6
Tìm sự hướng dẫn.....	6
Báo cáo những lo ngại.....	6
Đường dây nóng	7
Không trả đũa.....	7
Sau khi nhận báo cáo.....	7
Xử phạt vi phạm.....	7

CAM KẾT CỦA CHÚNG TA VỀ ỨNG XỬ KINH DOANH CÓ ĐẠO ĐỨC

Tuân thủ pháp luật	8
Giao dịch công bằng và trung thực.....	8
Chúng ta tuân thủ luật chống độc quyền và cạnh tranh	8
Chúng ta không đưa hoặc nhận hối lộ.....	9
Quà tặng và chiêu đãi.....	10
Giao dịch với chính phủ	11
Thương mại quốc tế.....	11
Giao dịch nội gián	12
Đóng góp và hoạt động chính trị.....	13

CAM KẾT CỦA CHÚNG TA VỚI CÔNG TY

Công ty ghi sổ sách và hồ sơ.....	13
Xung đột quyền lợi	13
Bảo vệ và sử dụng đúng tài sản công ty và ngăn chặn gian lận	14
Thông tin mật và quyền sở hữu trí tuệ khác	15
Internet và việc sử dụng công nghệ thông tin và truyền thông.....	15
Liên hệ với phương tiện truyền thông và những người khác.....	16

CAM KẾT CỦA CHÚNG TA VỚI CON NGƯỜI VÀ MÔI TRƯỜNG

Tôn trọng lẫn nhau 17

Chống phân biệt đối xử và quấy rối 17

Quyền riêng tư của nhân viên và dữ liệu cá nhân 17

An toàn tại nơi làm việc 18

Chất lượng 18

Tuân thủ môi trường 18

Nhân quyền 18

TÔI CÓ THỂ LIÊN HỆ BỘ PHẬN NÀO? 19



Bộ quy tắc



BỘ QUY TẮC CỦA CHÚNG TA

Bộ quy tắc là sự tuyên bố về các giá trị và tiêu chuẩn chung về ứng xử được mong đợi ở mỗi chúng ta. Bộ quy tắc mô tả các nguyên tắc cơ bản và các chính sách chủ chốt quy định cách thức hoạt động kinh doanh. Vì thành công của chúng ta phụ thuộc vào uy tín, trong nhiều trường hợp, các chính sách được tham chiếu trong Bộ quy tắc này vượt xa các yêu cầu của pháp luật.

Bạn phải đọc Bộ quy tắc một cách cẩn thận và phải chắc chắn hiểu được Bộ quy tắc và tầm quan trọng của Bộ quy tắc đối với sự thành công của Công ty chúng ta. Nếu có bất kỳ câu hỏi nào, hãy nói chuyện với người giám sát của bạn hoặc bất kỳ nhân sự nào khác được xác định trong Bộ quy tắc này.

Bộ quy tắc này áp dụng cho ai?

Bộ quy tắc áp dụng cho tất cả công nhân, nhân viên, và giám đốc của Công ty, ở tất cả các cấp, bao gồm nhân viên của các công ty con và công ty điều hành. Chúng ta cũng mong muốn các đối tác kinh doanh hoạt động theo cách thức phù hợp với các nguyên tắc của Bộ quy tắc khi họ thực hiện kinh doanh với chúng ta.

Nếu luật địa phương khác với chính sách trong Bộ quy tắc thì sao?

Là một công ty toàn cầu, có thể có những trường hợp luật địa phương hoặc yêu cầu pháp lý khác sẽ khác với các tiêu chuẩn đã nêu trong Bộ quy tắc này, hoặc trường hợp mà bạn phải tuân theo những điều có thể mâu thuẫn với các yêu cầu pháp lý. Chúng ta luôn tuân thủ luật hiện hành. Nếu bạn nhận thấy có thể xảy ra mâu thuẫn giữa Bộ quy tắc và pháp luật, hãy liên hệ Bộ phận Pháp lý để được hỗ trợ.

CHƯƠNG TRÌNH TUÂN THỦ VÀ ĐẠO ĐỨC CỦA CHÚNG TA

Chương trình Tuân thủ và Đạo đức là một ví dụ khác về việc chúng ta cam kết kinh doanh theo Tinh thần Sumitomo. Chương trình có một số mục tiêu đơn giản nhưng quan trọng — để giúp mỗi chúng ta hiểu được những gì pháp luật yêu cầu và để cung cấp các nguồn giúp chúng ta tuân thủ. Phòng Quản lý Rủi ro & Tuân thủ, do Ủy ban Tuân thủ SEG quản lý, có quyền và trách nhiệm chính trong việc giám sát Chương trình Tuân thủ và Đạo đức của chúng ta. Ngoài ra, mỗi công ty trong tập đoàn đều có Nhân viên Liên lạc về Tuân thủ tại công ty bạn hỗ trợ Chương trình, và người này sẽ là nguồn hỗ trợ cho bạn. Bộ quy tắc này là phần quan trọng của Chương trình và của cam kết Công ty về đạo đức kinh doanh.

TRÁCH NHIỆM CỦA CHÚNG TA

Mỗi chúng ta phải cam kết như sau:

- Đọc và hiểu Bộ quy tắc này và chính sách của Công ty áp dụng cho công việc của bạn.
- Tuân thủ nội dung và tinh thần của pháp luật, Bộ quy tắc này, và chính sách của Công ty.
- Báo cáo các vi phạm được xác định hoặc khả nghi về Bộ quy tắc, luật hiện hành, hoặc chính sách Công ty cho người giám sát của bạn hoặc các nhân sự khác được xác định trong Bộ quy tắc.
- Tìm sự hướng dẫn từ người giám sát, Nhân viên Liên lạc về Tuân thủ tại công ty bạn, Bộ phận Pháp lý, Bộ phận Nhân sự, hoặc bất kỳ nguồn nào khác được xác định trong Bộ quy tắc nếu bạn cần trợ giúp.
- Hợp tác trong các cuộc điều tra của Công ty, kiểm toán, và các đánh giá khác.

TRÁCH NHIỆM CỦA NGƯỜI GIÁM SÁT VÀ LÃNH ĐẠO

Nếu bạn là người giám sát hoặc lãnh đạo của Công ty, bạn có nghĩa vụ đặc biệt là chứng minh các giá trị được phản ánh trong Bộ quy tắc của chúng ta và Tinh thần Sumitomo và hỗ trợ các nhân viên thực hiện điều này. Những người giám sát và lãnh đạo của Công ty chúng ta phải cam kết điều sau:

- **Tạo văn hóa “lên tiếng”.** Duy trì môi trường làm việc mà ở đó các nhân viên cảm thấy thoải mái khi đặt câu hỏi và nêu lên các quan ngại.
- **Hãy là một hình mẫu.** Hãy làm gương trong kinh doanh theo Bộ quy tắc và Tinh thần Sumitomo.
- **Hỗ trợ Chương trình Tuân thủ và Đạo đức.** Khuyến khích các nhân viên tham khảo Bộ quy tắc; đảm bảo các nhân viên cùng làm việc với bạn nắm rõ các chính sách áp dụng cho công việc của họ; hỗ trợ hoạt động giao tiếp và huấn luyện tuân thủ của Công ty; và hỗ trợ thực hiện Chương trình Tuân thủ và Đạo đức trong khu vực của bạn.
- **Lắng nghe và đưa ra hướng dẫn.** Sẵn sàng lắng nghe khi nhân viên nêu lên những quan ngại và đặt câu hỏi. Hỗ trợ nhân viên đưa ra các quyết định mang tính đạo đức.
- **Chuyển những lo ngại đến bộ phận phù hợp.** Nếu bạn nhận thấy hành vi sai phạm khả nghi, hãy chuyển vấn đề này đến Nhân viên Liên lạc về Tuân thủ tại công ty bạn, Bộ phận Pháp lý, Bộ phận Nhân sự, hoặc bất kỳ nhân sự nào khác được xác định trong Bộ quy tắc này.

TÌM SỰ HƯỚNG DẪN VÀ BÁO CÁO MỐI QUAN NGẠI

Tim sự hướng dẫn

Bộ quy tắc này không thể giải quyết mọi tình huống có thể phát sinh. Nếu bạn không chắc chắn về những gì pháp luật hoặc chính sách Công ty yêu cầu, hoặc nếu bạn gặp tình huống khó về đạo đức, hãy tìm sự hướng dẫn từ một trong những nhân sự sẵn có, bao gồm người giám sát của bạn, Nhân viên Liên lạc về Tuân thủ tại công ty bạn, Bộ phận Pháp lý, hoặc Bộ phận Nhân sự.

Báo cáo những lo ngại

Nếu bạn nhận thấy có hành vi khả nghi hoặc hành vi thực tế đã xảy ra mà vi phạm quy định của pháp luật, Bộ quy tắc, hoặc chính sách của Công ty chúng ta, bạn phải có trách nhiệm báo cáo điều này. Báo cáo hành vi sai phạm khả nghi hoặc các quan ngại khác để bảo vệ Công ty của chúng ta, đồng nghiệp và cộng đồng của bạn. Công ty cung cấp cho bạn một số đầu mối mà bạn có thể báo cáo mối quan ngại, bao gồm:

- Người giám sát của bạn
- Nhân viên Liên lạc về Tuân thủ tại công ty bạn
- Bộ phận Pháp lý
- Bộ phận Nhân sự
- Đường dây nóng (nội bộ/bên ngoài)

Hỏi Tôi cảm thấy không thoải mái với những gì đang xảy ra tại nơi làm việc, nhưng tôi không có bằng chứng chắc chắn rằng đang xảy ra vi phạm Bộ quy tắc. Tôi nên làm gì?

Trả lời Bạn nên tìm sự hướng dẫn, hoặc báo cáo mối quan ngại của bạn bằng cách sử dụng các đầu mối nhân sự được mô tả trong Bộ quy tắc. Nếu bạn chờ đợi, có thể sẽ quá muộn để ngăn chặn thiệt hại đối với Công ty hoặc ngăn chặn vi phạm có thể xảy ra ở những người khác. Công ty sẽ điều tra các vấn đề một cách phù hợp.

Đường dây nóng

Công ty cung cấp cho nhân viên Đường dây nóng mà họ có thể gọi hoặc gửi email để báo cáo hành vi sai phạm khả nghi hoặc tìm sự hướng dẫn về chính sách Công ty hoặc luật hiện hành.

Ở hầu hết các nơi, nhân viên có thể liên hệ ẩn danh với Đường dây nóng. Các luật quản lý đường dây nóng khác nhau ở một số quốc gia và đôi khi hạn chế hơn. Trong những trường hợp này, bạn nên tham khảo các nhân sự được chỉ định trong Bộ quy tắc này, hướng dẫn nội bộ của công ty, hoặc trang mạng nội bộ địa phương để biết thêm thông tin về việc bạn có thể báo cáo hay không, và nếu có thể báo cáo thì cách thực hiện báo cáo từ quốc gia nơi bạn sống như thế nào.

Không trả đũa

Công ty của chúng ta ngăn cấm việc trả đũa các nhân viên thành thật báo cáo hành vi sai phạm khả nghi. Nếu bạn nhận thấy việc trả đũa (đối với bạn hoặc nhân viên khác), hãy báo cáo ngay với Bộ phận Pháp lý hoặc bất kỳ nhân sự nào khác được xác định trong Bộ quy tắc này. Công ty sẽ điều tra vấn đề và có hành động phù hợp.

Sau khi nhận báo cáo

Các báo cáo về hành vi sai phạm khả nghi sẽ được điều tra phù hợp và được xử lý bảo mật trong phạm vi có thể. Bạn không được tiến hành điều tra riêng. Các cuộc điều tra thường bao gồm các vấn đề pháp lý phức tạp, và việc bạn tự ý hành động có thể làm hỏng cuộc điều tra và ảnh hưởng tiêu cực đến cả bạn và Công ty.

XỬ PHẠT VI PHẠM

Theo luật hiện hành, nhân viên nào của Công ty vi phạm luật, Bộ quy tắc này, hoặc chính sách Công ty có thể bị xử lý kỷ luật, lên đến và bao gồm việc chấm dứt hợp đồng lao động. Ngoài ra, bất kỳ người giám sát nào chỉ đạo hoặc chấp thuận việc vi phạm, hoặc biết về việc vi phạm nhưng không báo cáo ngay có thể bị xử lý kỷ luật.

CAM KẾT CỦA CHÚNG TA VỀ

Ứng xử Kinh doanh có Đạo đức

TUÂN THỦ PHÁP LUẬT

Các hoạt động kinh doanh của Công ty phải tuân theo rất nhiều luật, quy định, và các hoạt động thực thi trên thế giới. Bối cảnh pháp lý và quy định mà chúng ta hoạt động kinh doanh là vô cùng thử thách. Tại Công ty, chúng ta hiểu rằng sự tuân thủ luật hiện hành là phần quan trọng trong nghĩa vụ của chúng ta đối với cộng đồng. Chúng ta cam kết tuân thủ luật và quy định áp dụng cho chúng ta.

GIAO DỊCH CÔNG BẰNG VÀ TRUNG THỰC

Chúng ta kinh doanh với sự trung thực và liêm chính. Chúng ta giao dịch công bằng với các khách hàng, nhà cung cấp, đối thủ cạnh tranh, nhân viên, cơ quan quản lý, và những người khác. Chúng ta không được lợi dụng người khác một cách bất chính hoặc bằng các tập quán kinh doanh không lành mạnh. Chúng ta sản xuất hàng hóa và cung cấp các dịch vụ mà chúng ta có thể tự hào. Khi tiếp thị, chúng ta mô tả sản phẩm và dịch vụ của chúng ta một cách công bằng và chính xác.

CHÚNG TA TUÂN THỦ LUẬT CHỐNG ĐỘC QUYỀN VÀ CẠNH TRANH

Khi Công ty cạnh tranh mạnh mẽ trong tất cả hoạt động kinh doanh, nỗ lực của Công ty tại thị trường phải được thực hiện theo luật chống độc quyền và cạnh tranh hiện hành. Một số vi phạm chống độc quyền nghiêm trọng nhất là các thỏa thuận giữa các đối thủ cạnh tranh nhằm hạn chế phán xét độc lập của một công ty, như là các thỏa thuận để ấn định giá, hạn chế đầu ra, kiểm soát chất lượng sản phẩm, hoặc phân chia thị trường về khách hàng, lãnh thổ, hoặc sản phẩm. Bạn không được thỏa thuận với bất kỳ đối thủ cạnh tranh nào về bất kỳ chủ đề nào trong các chủ đề này, vì những thỏa thuận này luôn trái pháp luật và vi phạm chính sách Công ty.

Các thỏa thuận phi pháp không nhất thiết phải là thỏa thuận bằng văn bản hoặc thậm chí không nhất thiết phải là một thỏa thuận rõ ràng. Tòa án có thể suy ra các thỏa thuận dựa trên các cuộc thảo luận không chính thức hoặc sự trao đổi đơn thuần giữa các đối thủ cạnh tranh về thông tin có thể dẫn đến thỏa thuận phi pháp.

Phải cẩn thận không được thảo luận hoặc trao đổi với các đối thủ cạnh tranh (ngay cả trong buổi họp không chính thức) thông tin cạnh tranh nhạy cảm không nằm trong phạm vi công khai như:

- Giá cả hiện tại hoặc tương lai, biên độ lợi nhuận hoặc chiến lược định giá và các điều khoản về giá (phụ phí, chiết khấu, giảm giá)
- Thông tin chi phí chi tiết (ví dụ, liên quan đến chi phí mua các nguyên vật liệu đầu vào quan trọng) liên quan đến các sản phẩm cụ thể
- Thông tin chiến lược tiết lộ cách tiếp cận để thương lượng của Công ty với các khách hàng cụ thể, nhằm đến các khách hàng cụ thể, hoặc các hoạt động chiến lược tương tự
- Các chi tiết về việc cung cấp dịch vụ mới là những kế hoạch nhạy cảm mang tính cạnh tranh, kế hoạch tiếp thị và sản phẩm
- Thông tin liên quan đến việc bồi thường hoặc phúc lợi nhân viên

Bằng việc tập hợp các đối thủ cạnh tranh, các hiệp hội thương mại có thể gây quan ngại về chống độc quyền, mặc dù các nhóm này cũng có thể phục vụ nhiều mục tiêu hợp pháp. Bạn phải thông báo cho Nhân viên Liên lạc về Tuân thủ tại công ty bạn hoặc Bộ phận Pháp lý trước khi tham gia hiệp hội thương mại hoặc tham dự cuộc họp mà ở đó có thể thảo luận các chủ đề nhạy cảm mang tính cạnh tranh. Công ty của chúng ta có các quy trình chi tiết kiểm soát các tình huống này. Tham khảo các Quy tắc về Tuân thủ Luật Cạnh tranh để biết thêm thông tin.

Các hoạt động khác có thể gây quan ngại theo luật chống độc quyền và cạnh tranh là:

- Thỏa thuận với nhà cung cấp để giới hạn doanh số của nhà cung cấp đối với các đối thủ cạnh tranh của Công ty
- Kiểm soát giá bán lẻ trong các giao dịch với nhà phân phối hoặc trung gian thương mại
- Từ chối giao dịch tập thể với đối thủ cạnh tranh, nhà cung cấp, hoặc khách hàng
- Thỏa thuận giao dịch độc quyền, trong đó công ty yêu cầu khách hàng chỉ mua từ công ty đó, hoặc yêu cầu nhà cung cấp chỉ bán cho công ty đó
- Thỏa thuận ràng buộc, trong đó khách hàng hoặc nhà cung cấp được yêu cầu, như là điều kiện để mua một sản phẩm, phải mua sản phẩm thứ hai, sản phẩm riêng biệt
- “Định giá hủy diệt”, trong đó công ty thực hiện giảm giá dẫn đến giá bán sản phẩm thấp hơn chi phí của sản phẩm, với ý định duy trì mức giá đó đủ lâu để đẩy các đối thủ cạnh tranh ra khỏi thị trường

Không phải lúc nào cũng thấy rõ một hoạt động có phải là chống cạnh tranh hay không, vì vậy hãy hỏi ý kiến Nhân viên Liên lạc về Tuân thủ tại công ty bạn, Chuyên viên Tuân thủ Luật Cạnh tranh, hoặc Bộ phận Pháp lý để được hướng dẫn.

Hỏi Một người bạn thân của tôi ở đại học làm việc cho một trong các đối thủ cạnh tranh của chúng ta. Tuần trước, anh ấy đã hỏi tôi về thông tin cạnh tranh nhạy cảm về một trong những sản phẩm bán chạy nhất của chúng ta. Tôi đã tránh vấn đề này, nhưng tôi muốn được hướng dẫn trong trường hợp vấn đề này xảy ra lần nữa.

Trả lời Bạn phải hoàn toàn tránh nói về thông tin cạnh tranh nhạy cảm với bất kỳ đối thủ cạnh tranh nào của Công ty. Mặc dù chúng ta hiểu rằng, trong các tình huống xã hội, đôi khi khó có thể hành động phù hợp, bạn cần giải thích với bạn của bạn rằng chính sách SEG nghiêm cấm nói chuyện với đối thủ cạnh tranh về giá cả hoặc các điều khoản khác về bán hàng.

CHÚNG TA KHÔNG ĐỀ XUẤT HOẶC NHẬN HỐI LỘ

Hối lộ gây thiệt hại rất lớn đối với cộng đồng, và có thể gây tổn thất đáng kể đối với Công ty. Hối lộ bao gồm việc đề xuất, đưa, hoặc nhận bất kỳ thứ gì có giá trị nhằm tác động đến quyết định kinh doanh hoặc đạt được lợi thế kinh doanh không chính đáng.

Bạn không được, dù là trực tiếp hay gián tiếp, ủy quyền, đề xuất, hứa hẹn, đưa, hoặc yêu cầu, đồng ý nhận, hoặc chấp nhận hối lộ.

Hối lộ không phải lúc nào cũng bao gồm việc chi trả bằng tiền mặt. Hối lộ có thể có nhiều hình thức, bao gồm chiêu đãi, chiết khấu không phù hợp, tuyển dụng thành viên trong gia đình của người mà bạn muốn tác động, hoặc thậm chí quỳn góp từ thiện để tác động đến quyết định kinh doanh. Hối lộ có thể là bất kỳ điều gì có giá trị đối với người nhận. Ngoài ra, số tiền hối lộ được đề xuất hoặc đã chi trả cũng là không phù hợp. Nếu bạn được yêu cầu phải thanh toán tiền hoặc bất kỳ thứ gì có giá trị có thể cấu thành tội hối lộ, hãy báo cáo vấn đề này với Bộ phận Pháp lý ngay lập tức.

Hầu hết các quốc gia đều có luật cấm hối lộ công chức chính phủ. Nhân viên của các tổ chức chính phủ (như công ty viễn thông, công ty điện lực, hoặc bệnh viện nhà nước) đều được xem là công chức chính phủ theo hầu hết các luật chống hối lộ. Nhiều quốc gia cũng cấm hối lộ các cá nhân hoặc công ty tư nhân. Công ty nghiêm cấm hối lộ trong mọi trường hợp, cho dù liên quan đến công chức, cá nhân, hoặc các công ty thuộc thành phần tư nhân khác. Việc vi phạm luật chống hối lộ có thể gây hậu quả nghiêm trọng cho bạn và cho Công ty chúng ta, bao gồm việc hủy hoại uy tín, số tiền phạt lớn, và hình phạt tù cho các cá nhân. Bạn phải tránh các hành vi mà thậm chí gợi ý điều gì đó không chính đáng.

Công ty có thể chịu trách nhiệm về hành vi hối lộ do các bên thứ ba có quan hệ kinh doanh với Công ty phạm phải. Chúng ta phải cẩn thận lựa chọn các đối tác kinh doanh và đại lý, và phải sàng lọc, nếu cần thiết, để chắc chắn họ không hối lộ nhân danh chúng ta. Tuân thủ các quy trình của Công ty khi tham gia các mối quan hệ với các bên thứ ba. Và đừng bao giờ bỏ qua các dấu hiệu cảnh báo rằng một đối tác kinh doanh có thể đang tham gia hoạt động phi pháp hoặc vô đạo đức. Nếu bạn nhận thấy một trong các đối tác kinh doanh của chúng ta là, hoặc có thể là, đang đưa hoặc nhận hối lộ, bạn không được tham gia và phải thông báo với Nhân viên Liên lạc về Tuân thủ tại công ty bạn, Trưởng phòng Phòng ngừa Hối lộ, hoặc Bộ phận Pháp lý càng sớm càng tốt.

Nói chung, các khoản xã giao nhỏ vì mục đích kinh doanh, như chi phí hợp lý cho các bữa ăn liên quan trực tiếp đến việc xúc tiến kinh doanh hoặc thực hiện hợp đồng, đều không bị cấm. Tuy nhiên, pháp luật quy định việc mời các bữa ăn và các khoản xã giao vì mục đích kinh doanh cho các công chức chính phủ rất phức tạp, và quy định của từng nơi cũng khác nhau. Để đảm bảo sự tuân thủ, bạn phải được Trưởng phòng Phòng ngừa Hối lộ và Bộ phận Pháp lý chấp thuận trước khi mời một công chức chính phủ một bữa ăn, tặng quà, chiêu đãi, chi trả phí du lịch hoặc bất kỳ hình thức xã giao vì mục đích kinh doanh nào. Bạn cũng phải lưu giữ chính xác hồ sơ, sổ sách về các chi phí đó.

Hỏi Có bất kỳ dấu hiệu cảnh báo nào có thể cho biết đối tác kinh doanh hay đại lý của chúng ta có thể đang thực hiện hành vi hối lộ không?

Trả lời Có, có một số “dấu hiệu khả nghi” mà bạn phải để phòng trong các giao dịch kinh doanh với bất kỳ đối tác hoặc đại lý có liên hệ với bên thứ ba nào, bao gồm:

- Giao dịch kinh doanh đang diễn ra tại một đất nước nổi tiếng về hối lộ và tham nhũng.
- Đối tác kinh doanh hoặc đại lý không có các kỹ năng cần thiết để thực hiện công việc hoặc cung cấp dịch vụ theo yêu cầu.
- Đối tác kinh doanh hoặc đại lý yêu cầu các điều khoản thanh toán bất thường như là phí trả trước lớn, hoặc yêu cầu thực hiện thanh toán cho một tài khoản hoặc một người ở quốc gia khác.
- Đối tác kinh doanh hoặc đại lý từ chối đồng ý các điều khoản chống hối lộ trong hợp đồng của chúng ta.
- Đối tác kinh doanh hoặc đại lý có quan hệ với một công chức chính phủ có thẩm quyền đưa ra quyết định đối với việc kinh doanh của chúng ta.

QUÀ TẶNG VÀ CHIÊU ĐÃI

Khi bạn tham gia vào việc đưa ra quyết định kinh doanh nhân danh Công ty, các quyết định của bạn phải dựa trên sự phán xét khách quan, không nhân nhượng. Không được nhận quà hoặc các lợi ích khác nếu sự phán xét hoặc các quyết định kinh doanh của bạn có thể bị ảnh hưởng hoặc có thể bị nghi ngờ sẽ bị ảnh hưởng do món quà đó.

Bạn không được đòi hỏi quà tặng, sự chiêu đãi, hoặc bất kỳ khoản xã giao kinh doanh nào khác từ những người làm kinh doanh với Công ty. Quà tặng là tiền mặt hoặc tương đương với tiền mặt như là thẻ quà tặng bằng với số tiền bất kỳ đều bị cấm khi không có sự phê duyệt trước bằng văn bản. Tặng hoặc nhận bất kỳ món quà nào hay chiêu đãi theo bản chất hối lộ hoặc đút lót đều bị cấm. Chúng ta cũng không được tặng hoặc nhận quà hay chiêu đãi mà không phù hợp với các tiêu chuẩn tôn trọng cá nhân của Công ty.

Quà tặng và các khoản xã giao kinh doanh tự nguyện, bao gồm bữa ăn và chiêu đãi, được cho phép nếu đây là những phép xã giao kinh doanh thông thường và được chấp nhận rộng rãi; không quá giá trị và không thường xuyên; và được cho và nhận mà không có ý nghĩa rõ ràng hoặc ngụ ý rằng bằng việc nhận món quà đó người nhận phải có trách nhiệm với người tặng quà. Không được đề xuất hoặc nhận quà quá giá trị hoặc có tính chất bất thường mà không có sự phê duyệt trước bằng văn bản của Trưởng phòng Phòng ngừa Hối lộ.

Nhiều nhà cung cấp và khách hàng có các chính sách về quà tặng và chiêu đãi của riêng họ. Phải cẩn thận, không được cố ý tặng hoặc nhận quà hoặc chiêu đãi vi phạm chính sách quà tặng và chiêu đãi của công ty khác.

Hỏi Tôi muốn tặng cho một trong các khách hàng thân thiết nhất của chúng ta một món quà đặc biệt để cảm ơn. Tôi có một số vé nhà hát mà tôi biết cô ấy sẽ rất thích, nhưng tôi nghĩ việc này vi phạm chính sách của công ty cô ấy khi nhận chúng. Nếu cô ấy không bận tâm việc vi phạm chính sách và sẵn sàng đi, tôi có thể tặng vé cho cô ấy không?

Trả lời Không. Nếu bạn biết việc tặng quà sẽ vi phạm chính sách của công ty người nhận, bạn không thể tặng quà. Nếu bạn không chắc chắn món quà có được chấp nhận hay không, bạn phải hỏi. Cũng như chúng ta muốn người khác tôn trọng các tiêu chuẩn của chúng ta, chúng ta phải tôn trọng các tiêu chuẩn của họ.

GIAO DỊCH VỚI CHÍNH PHỦ

Các quy tắc khác nhau — và thường rất nghiêm khắc — áp dụng cho các giao dịch của chúng ta với các cơ quan và công chức chính phủ trong nhiều lĩnh vực kinh doanh, bao gồm quà tặng và chiêu đãi, tuyển dụng, và thậm chí chỉ đơn giản là giao tiếp với người khác. Những điều được chấp nhận trong môi trường kinh doanh thương mại có thể không được chấp nhận trong các giao dịch của chúng ta với chính phủ.

Có những luật quy định việc tặng quà, mời bữa ăn, chiêu đãi, mời du lịch, và các lợi ích khác đối với các công chức và nhân viên chính phủ. Bạn bị cấm tặng quà, chiêu đãi, hoặc tặng bất kỳ thứ gì có giá trị cho các công chức và nhân viên chính phủ hoặc các thành viên trong gia đình của họ có quan hệ kinh doanh với Công ty mà không có sự phê duyệt trước bằng văn bản từ Trưởng phòng Phòng ngừa Hối lộ và Bộ phận Pháp lý. Các quy tắc đặc biệt cũng áp dụng cho việc tuyển dụng công chức chính phủ hoặc thành viên trong gia đình của họ làm việc tại Công ty chúng ta. Nếu bạn đang xem xét mở rộng để nghị tuyển dụng một công chức chính phủ hoặc thành viên gia đình của một công chức chính phủ, trước tiên bạn phải liên hệ với Bộ phận Pháp lý để đảm bảo bạn tuân thủ luật hiện hành.

Ngoài ra, trong tất cả tương tác của chúng ta với công chức và nhân viên chính phủ, điều quan trọng là chúng ta đảm bảo tất cả báo cáo và thông tin liên lạc đều trung thực, đầy đủ và chính xác. Chúng ta cũng phải ghi lại chính xác tất cả thời gian, giá cả và chi phí phải trả từ các tài khoản tương ứng. Và, trong trường hợp áp dụng, chúng ta phải đảm bảo tuân thủ tất cả yêu cầu xử lý thông tin bảo mật và nhạy cảm của chính phủ.

THƯƠNG MẠI QUỐC TẾ

Công ty của chúng ta hoạt động kinh doanh trên toàn thế giới, và chúng ta tuân thủ tất cả luật và quy định hiện hành về cách thức kinh doanh xuyên biên giới, bao gồm cách thức nhập và xuất hàng hóa. Chúng ta cũng phải tuân theo luật và quy định ngăn cấm hoạt động kinh doanh tại một số nước hoặc với một số cá nhân hoặc tổ chức. Nếu trách nhiệm của bạn bao gồm bán hoặc chuyển giao hàng hóa, dịch vụ, hoặc công nghệ giữa các nước, ngay cả khi giữa các công ty con SEG, bạn phải được thông báo về luật hiện hành và chính sách của Công ty trong khu vực này và kiểm tra với Bộ phận Pháp lý nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào.

GIAO DỊCH NỘI GIẢN

Chúng ta tuân thủ tất cả luật chứng khoán hiện hành. Bạn không được mua hoặc bán chứng khoán của Công ty khi bạn sở hữu thông tin quan trọng không công bố (đôi khi gọi là “thông tin nội bộ”) về Công ty. Việc này được xác định là “giao dịch nội gián”, và bất hợp pháp. Thông tin nội bộ là thông tin quan trọng đối với nhà đầu tư khi quyết định mua hoặc bán chứng khoán. Ví dụ bao gồm kết quả tài chính, hợp đồng mới hoặc chưa đạt được, thông tin sản phẩm, kết quả doanh số, và các thay đổi nhân sự quan trọng. Việc chuyển thông tin này cho một người có thể mua hoặc bán chứng khoán, được gọi là “mách nước”, cũng là việc phi pháp. Việc nghiêm cấm này áp dụng cho chứng khoán SEG và chứng khoán của các công ty khác nếu bạn biết được thông tin quan trọng không công bố về các công ty khác (như là nhà cung cấp hoặc khách hàng của chúng ta) trong quá trình bạn làm việc cho SEG.

Hỏi Bạn biết được qua công việc của bạn rằng Công ty chúng ta có khả năng mua lại một công ty công nghệ thú vị trong vài tháng tới. Không nói bất kỳ chi tiết nào, nhưng bạn lại gợi ý với anh trai của bạn rằng anh ấy có thể muốn mua một số cổ phiếu trong công ty công nghệ này. Việc này có vấn đề gì không?

Trả lời Có vấn đề đấy. Mặc dù bạn không nói cho anh trai biết bất kỳ chi tiết nào, nhưng bạn có thể đã phạm phải việc “mách nước” khi gợi ý anh ấy mua cổ phiếu trong công ty công nghệ.

Hỏi Trong quá trình làm việc, tôi đã nghe được rằng một trong những công ty khách hàng của chúng ta sẽ sớm thông báo họ sẽ nhận được một hợp đồng lớn. Tôi có thể mua cổ phiếu trong công ty của họ không?

Trả lời Không, vì việc này liên quan đến thông tin nội bộ của khách hàng, bạn có được thông tin này trong quá trình làm việc với Công ty chúng ta.

ĐÓNG GÓP VÀ HOẠT ĐỘNG CHÍNH TRỊ

Chúng ta tuân thủ tất cả luật quy định việc Công ty tham gia vào các vấn đề chính trị, bao gồm các luật chi phối cách thức chúng ta đóng góp cho các ứng viên và các đảng chính trị và tìm cách gây ảnh hưởng đến hành động của chính phủ. Các luật về mảng này rất phức tạp, và luật thay đổi theo các nơi khác nhau mà Công ty chúng ta hoạt động kinh doanh. Bạn phải hỏi ý kiến Nhân viên Liên lạc về Tuân thủ tại công ty bạn, Trưởng phòng Phòng ngừa Hối lộ, và Bộ phận Pháp lý trước khi sử dụng các nguồn của Công ty để hỗ trợ ứng viên hoặc đảng chính trị, hoặc trước khi bạn tương tác trực tiếp hoặc gián tiếp với công chức nhân danh Công ty để tác động đến việc lập pháp hoặc hành động của chính phủ.

Hỏi Nhân viên quản lý đã yêu cầu tôi đóng góp cho một ứng viên chính trị. Anh ấy nói với tôi rằng Công ty sẽ “đền bù cho bạn”. Có cho phép điều này không?

Trả lời Không, không được phép như vậy. Bạn phải từ chối yêu cầu và báo cáo vấn đề bằng cách sử dụng các nhân sự được chỉ định trong Bộ quy tắc này.



CÔNG TY GHI SỔ SÁCH VÀ HỒ SƠ

Tại Công ty, chúng ta hoàn tất mọi chứng từ kinh doanh một cách chính xác, trung thực, và đúng thời hạn, bao gồm tất cả báo cáo về đi lại và chi phí. Chúng ta cũng công bố đầy đủ, công bằng, chính xác và đúng thời hạn trong các báo cáo và tài liệu mà chúng ta đệ trình lên các cơ quan quản lý của chính phủ, bao gồm các báo cáo tài chính định kỳ. Trong trường hợp áp dụng, các tài liệu phải được ủy quyền hợp lệ. Chúng ta ghi lại các hoạt động tài chính của Công ty tuân thủ luật hiện hành và thông lệ kế toán. Chúng ta không được ghi sai hoặc ghi gian các mục trong báo cáo Công ty và không được bỏ sót thông tin từ hồ sơ được yêu cầu ghi lại.

Chúng ta cũng phải lưu giữ hồ sơ Công ty trong khoảng thời gian và theo cách thức mà pháp luật và chính sách Công ty yêu cầu.

Hỏi Đây là tuần cuối cùng trong kỳ báo cáo quý. Sếp của tôi muốn chắc chắn chúng tôi đạt được doanh số cho quý này, vì vậy anh ấy đã yêu cầu tôi ghi lại doanh số, mặc dù hồ sơ chứng từ chưa hoàn tất. Tôi nghĩ việc này sẽ không làm hại ai cả — tôi có nên làm theo lời anh ấy không?

Trả lời Không, bạn không nên. Trừ khi chính sách quy định khác, chỉ có thể báo cáo doanh số sau khi hoàn thành hợp đồng. Bạn phải báo cáo vấn đề này với Bộ phận Pháp lý, Bộ phận Kế toán, hoặc bất kỳ nhân sự nào khác được xác định trong Bộ quy tắc này.

Hỏi Một đồng nghiệp yêu cầu bạn xóa một số email vì anh ấy tin rằng vụ kiện sẽ được đệ trình và các email có thể gây nhầm lẫn. Tôi có thể làm như vậy không?

Trả lời Không. Việc này vi phạm chính sách của chúng ta — và có khả năng phạm luật — về việc lưu giữ hồ sơ liên quan đến tranh chấp pháp lý. Bạn phải báo cáo vấn đề này theo quy trình được nêu trong Bộ quy tắc này.

XUNG ĐỘT QUYỀN LỢI

Tại Công ty, mỗi chúng ta đều có trách nhiệm đưa ra quyết định ảnh hưởng đến Công ty dựa trên quyền lợi tốt nhất của Công ty, không phụ thuộc vào những tác động bên ngoài. Xung đột quyền lợi xảy ra khi quyền lợi cá nhân có khả năng gây cản trở năng lực làm việc của bạn cho Công ty một cách khách quan và hiệu quả. Nghĩa vụ của chúng ta là tiến hành hoạt động kinh doanh của Công ty một cách trung thực và đạo đức bao gồm việc xử lý phù hợp các tình huống gây xung đột quyền lợi, hoặc thậm chí tình huống khiến những người khác nhận thức rằng xung đột có thể xảy ra. Nếu bạn tin rằng bạn có xung đột, hoặc nếu bạn biết về xung đột có thể xảy ra, bạn phải báo cáo việc này với người giám sát, Nhân viên Liên lạc về Tuân thủ tại công ty bạn, hoặc Bộ phận Pháp lý ngay lập tức.

Mặc dù không thể mô tả mọi tình huống có thể phát sinh xung đột quyền lợi, sau đây là một số ví dụ về các tình huống có thể gây xung đột và phải được báo cáo:

- **Lợi ích tài chính** trong các công ty đang thực hiện kinh doanh hoặc mong muốn thực hiện kinh doanh với Công ty của chúng ta, bao gồm khách hàng hoặc nhà cung cấp, hoặc ở các công ty đối thủ cạnh tranh của chúng ta. Chúng ta không được cho phép các khoản đầu tư tài chính cá nhân gây ảnh hưởng, hoặc có thể ảnh hưởng đến sự phán xét độc lập của chúng ta nhân danh Công ty. Việc này có thể xảy ra theo nhiều cách, nhưng các xung đột có nhiều khả năng xảy ra nhất khi bạn có khoản đầu tư ở đối thủ cạnh tranh, nhà cung cấp, hoặc khách hàng và quyết định của bạn nhân danh Công ty có thể có lợi cho bên thứ ba.
- **Làm việc** với, hoặc làm cố vấn cho các đối thủ cạnh tranh, nhà cung cấp, khách hàng, hoặc đối tác kinh doanh khác của Công ty.
- **Hướng việc kinh doanh của Công ty chúng ta đến nhà cung cấp, đại lý, nhà phân phối hoặc nhà thầu** được sở hữu hoặc quản lý trực tiếp hoặc gián tiếp bởi bạn, các thành viên trong gia đình bạn, hoặc bạn thân.
- **Cơ hội của công ty**, nghĩa là lợi dụng riêng cơ hội kinh doanh mà bạn biết rõ do bạn làm việc tại Công ty.
- Tuyển dụng, đề bạt hoặc giám sát **thành viên gia đình** tại Công ty.
- **Trực thuộc Hội đồng Quản trị hoặc Ban kiểm soát khác** của một tổ chức là đối thủ cạnh tranh, khách hàng, hoặc nhà cung cấp của công ty.

Hỏi Chị dâu của tôi sở hữu một công ty muốn trở thành nhà cung cấp cho Công ty chúng ta. Họ sẽ cung cấp dịch vụ tốt nhất với giá tốt nhất, và tôi muốn thuê công ty của chị ấy. Đây có phải xung đột quyền lợi không?

Trả lời Có thể, ngay cả khi bạn cảm thấy công ty của chị dâu sẽ mang đến giá trị tốt hơn cho Công ty chúng ta so với các đối thủ cạnh tranh. Bạn phải báo cáo tình huống này cho Người giám sát hoặc Nhân viên Liên lạc về Tuân thủ tại công ty bạn. Bạn không được tham gia hoặc tác động đến quyết định về việc có hợp tác kinh doanh với công ty của chị dâu bạn hay không. Và, nếu công ty của chị dâu bạn trở thành nhà cung cấp, bạn không được giữ vị trí ra quyết định hoặc giám sát đối với nhà cung cấp này và không được gây bất kỳ ảnh hưởng nào đến mối quan hệ giữa Công ty và nhà cung cấp.

BẢO VỆ VÀ SỬ DỤNG ĐÚNG CÁCH TÀI SẢN CÔNG TY VÀ NGĂN CHẶN GIAN LẬN

Mỗi chúng ta phải có trách nhiệm bảo vệ tài sản của Công ty, ngăn chặn và báo cáo việc gian lận và trộm cắp. Gian lận, trộm cắp, bất cẩn và lãng phí gây ảnh hưởng trực tiếp đến lợi nhuận của Công ty chúng ta. Ngoại trừ khi được ủy quyền, tài sản Công ty, bao gồm thời gian, thiết bị, tài liệu, tài nguyên, và thông tin độc quyền của Công ty chỉ được sử dụng cho mục đích công việc. Khi bạn rời khỏi Công ty, tất cả tài sản Công ty phải được hoàn trả cho Công ty.

Hỏi Tôi có thể cung cấp cho nhà cung cấp của chúng ta thông tin về việc kinh doanh ăn uống của vợ tôi không?

Trả lời Không. Không được phép cung cấp thông tin cho các nhà cung cấp của chúng ta về việc kinh doanh ăn uống của vợ bạn vì liên quan đến việc sử dụng tài nguyên của công ty (danh sách nhà cung cấp của chúng ta) cho mục đích kinh doanh riêng. Các nhà cung cấp của chúng ta có thể cảm thấy bị bắt buộc làm ăn với công ty của vợ bạn, và việc này có thể ảnh hưởng đến mối quan hệ của Công ty chúng ta với các nhà cung cấp.

THÔNG TIN MẬT VÀ QUYỀN SỞ HỮU TRÍ TUỆ KHÁC

Tất cả chúng ta đều có trách nhiệm bảo vệ thông tin mật của Công ty và các bên thứ ba bao gồm khách hàng. Chúng ta không tiết lộ thông tin mật cho bất kỳ ai bên trong hoặc ngoài công ty trừ khi chúng ta được yêu cầu hợp pháp và được ủy quyền hợp lệ để làm điều này. Chúng ta tuân thủ chính sách của Công ty để bảo vệ thông tin mật không bị người khác lấy cắp hoặc lạm dụng. Thông tin mật bao gồm tất cả thông tin không công bố có thể được sử dụng cho đối thủ cạnh tranh, hoặc gây hại cho Công ty của chúng ta hoặc các khách hàng và các bên thứ ba khác nếu tiết lộ. Ví dụ về thông tin mật bao gồm

- Dữ liệu tài chính
- Bí mật thương mại và bí quyết
- Cơ hội mua lại và thoái vốn
- Thông tin về khách hàng và nhà cung cấp
- Thông tin về nhân viên của chúng ta
- Kế hoạch tiếp thị

Bạn có nghĩa vụ tiếp tục bảo mật thông tin sau khi bạn kết thúc làm việc với Công ty, và bạn cũng không thể tiết lộ thông tin mật của công ty cũ cho Công ty chúng ta. Ngoài ra, chúng ta không sử dụng các hình thức phi pháp hoặc phi đạo đức (như trộm cắp, làm gián điệp hoặc xuyên tạc) để có được thông tin mật của người khác.

Chúng ta cũng tôn trọng và bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ của Công ty chúng ta và các công ty khác. Không vi phạm bằng sáng chế, bản quyền, thương hiệu, và các hình thức sở hữu trí tuệ khác, và thực hiện các bước phù hợp để bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ. Nếu bạn có thắc mắc về quyền sở hữu trí tuệ, hãy hỏi Bộ phận Pháp lý và Bộ phận Sở hữu Trí tuệ.

Hỏi Một đồng nghiệp cũ đã hỏi tôi về bản sao báo cáo mật mà cô ấy đã chuẩn bị khi còn làm việc cho Công ty chúng ta. Tôi có thể cung cấp không?

Trả lời Không. Thực tế là người đồng nghiệp cũ của bạn trước đây đã đóng góp làm báo cáo khi làm việc cho Công ty chúng ta không có nghĩa là cô ấy được phép nhận bản sao báo cáo vào lúc này. Bạn phải nói với người giám sát của bạn về cách đáp lại yêu cầu này.

INTERNET VÀ VIỆC SỬ DỤNG CÔNG NGHỆ THÔNG TIN VÀ TRUYỀN THÔNG

Nhiều người trong chúng ta có quyền truy cập Internet trên máy tính làm việc hoặc máy tính cá nhân và điện thoại. Mặc dù có thể cho phép sử dụng thiết bị công nghệ cá nhân không thường xuyên tại nơi làm việc, nhưng phải cẩn thận để bảo vệ uy tín và thông tin kinh doanh của Công ty chúng ta. Không được đăng bình luận trên Internet, bao gồm trên phương tiện xã hội, để nói xấu, quấy rối, hoặc đe dọa người khác. Và không được đăng bình luận nhân danh Công ty trừ khi bạn đã được ủy quyền cụ thể để làm việc này.

Bạn phải tuân thủ tất cả chính sách của Công ty khi sử dụng tài nguyên công nghệ của Công ty. Quan trọng hơn hết là bạn thực hiện tất cả biện pháp cần thiết để bảo vệ máy tính của bạn và tài nguyên công nghệ khác. Nếu bạn có bất kỳ lý do nào để tin rằng mật khẩu của bạn hoặc việc bảo vệ máy tính, điện thoại, hoặc tài nguyên công nghệ khác của Công ty bị xâm phạm, bạn phải thay đổi mật khẩu ngay và báo cáo sự cố, nếu ở Nhật Bản, với Trưởng ban An ninh hoặc Bộ phận Trợ giúp Sự cố An ninh Mạng, hoặc, nếu nằm ngoài Nhật Bản, báo cáo với Bộ phận Công nghệ Thông tin ở Công ty của bạn.

Tất cả tập tin cá nhân được lưu trên máy tính Công ty là tài sản của Công ty. Trong phạm vi được luật hiện hành cho phép, Công ty có thể xem xét bất kỳ tập tin nào được lưu hoặc truyền trên máy tính và các tài nguyên truyền thông của Công ty, bao gồm cả e-mail.

Hỏi Người giám sát đã yêu cầu tôi cung cấp mật khẩu máy tính của tôi vì tôi sẽ đi nghỉ. Việc này được phép không?

Trả lời Không. Không có lý do công việc nào yêu cầu bạn cung cấp mật khẩu của bạn cho người giám sát.

Hỏi Tôi đã đọc bài báo trực tuyến có thông tin sai về việc kinh doanh của chúng ta. Tôi muốn phản hồi. Được chứ?

Trả lời Bạn không được phản hồi bài báo trừ khi bạn được Bộ phận Quan hệ Công chúng ủy quyền làm việc này. Thay vì vậy, bạn nên chuyển bài báo đến Bộ phận Quan hệ Công chúng hoặc Bộ phận Pháp lý có thể thay mặt Công ty phản hồi.

LIÊN HỆ VỚI PHƯƠNG TIỆN TRUYỀN THÔNG VÀ NHỮNG NGƯỜI KHÁC

Công ty của chúng ta thường nhận được các yêu cầu về thông tin từ phương tiện truyền thông, nhà phân tích tài chính, và những người khác. Mục tiêu của chúng ta là trao đổi thông tin một cách chính xác, nhất quán và tuân thủ luật chứng khoán liên quan đến việc công bố thông tin công bằng về các công ty đại chúng.

Nếu bạn không phải người phát ngôn chính thức của Công ty, bạn không thể giao tiếp với phương tiện truyền thông, nhà phân tích chứng khoán, cổ đông, trên phương tiện xã hội, hoặc những nơi khác với tư cách là đại diện của Công ty trừ khi bạn được Bộ phận Quan hệ Công chúng ủy quyền cụ thể để làm việc này. Không được tự ý trả lời câu hỏi trên phương tiện truyền thông ngay cả khi bạn nghĩ rằng bạn biết câu trả lời. Các yêu cầu về thông tin tài chính hoặc thông tin khác về Công ty từ phương tiện truyền thông, cộng đồng tài chính, các cổ đông, hoặc công chúng phải được chuyển đến Bộ phận Quan hệ Công chúng. Các yêu cầu về thông tin từ các cơ quan quản lý hoặc chính phủ phải được chuyển đến Nhân viên Liên lạc về Tuân thủ tại công ty bạn và Bộ phận Pháp lý.

CAM KẾT CỦA CHÚNG TA VỚI

Con người và Môi trường



TÔN TRỌNG LẤN NHAU

Cách chúng ta đối xử với nhau ảnh hưởng đến cách chúng ta thực hiện công việc. Tất cả chúng ta đều mong muốn và xứng đáng với một nơi làm việc mà chúng ta được đối xử tôn trọng. Mỗi chúng ta đều có trách nhiệm góp phần tạo ra môi trường như vậy, và người giám sát có trách nhiệm đặc biệt là nuôi dưỡng một nơi làm việc khuyến khích sự trung thực, liêm chính, tôn trọng, và tin cậy.

CHỐNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ VÀ QUẤY RỐI

Tại Công ty, chúng ta trân trọng, hỗ trợ, và tôn trọng sự đa dạng và sự hòa nhập như là chiếc chìa khóa cho sự thành công của chúng ta với tư cách là công ty toàn cầu. Vì lý do này, chúng ta không phân biệt chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, tuổi tác, giới tính, bản dạng giới, thiên hướng tình dục, khuyết tật, hoặc bất kỳ đặc điểm nào khác được luật hiện hành bảo vệ. Những câu chuyện đùa, bình luận, hình ảnh, cử chỉ, hoặc sự tiếp xúc mang tính xúc phạm liên quan đến đặc điểm được bảo vệ có thể cấu thành sự quấy rối mà Công ty của chúng ta sẽ không khoan nhượng.

Hỏi Một số nhân viên khác trong nhóm của tôi nói đùa về ngoại hình của tôi. Tôi biết họ không có ý xấu nhưng việc đùa giỡn khiến tôi phiền lòng và tôi đã yêu cầu họ dừng lại. Họ đã đáp lại rằng tôi nên cải thiện tính hài hước của mình. Tôi nên làm gì?

Trả lời Bạn nên thông báo với Bộ phận Nhân sự, Bộ phận Pháp lý, hoặc Nhân viên Liên lạc về Tuân thủ tại công ty bạn về tình huống này. Chuyện “đùa giỡn” mà bạn mô tả không hề thú vị đối với Công ty chúng ta. Việc này có thể vi phạm cam kết về sự công bằng, tôn trọng và phẩm giá.

Hỏi Bạn muốn ứng tuyển vào vị trí khác trong Công ty chúng ta, nhưng bạn được biết người giám sát của vị trí đó nghĩ rằng vai trò này nên được một nhân viên nam trẻ đảm nhận. Điều này có được phép không?

Trả lời Không. Công ty không cho phép thái độ phân biệt đối xử về tuổi, giới tính, hoặc bất kỳ đặc điểm nào khác được pháp luật bảo vệ nhằm gây ảnh hưởng đến quyết định tuyển dụng. Bạn phải báo cáo vấn đề này với bất kỳ nhân sự nào được xác định trong Bộ quy tắc này.

QUYỀN RIÊNG TƯ CỦA NHÂN VIÊN VÀ DỮ LIỆU CÁ NHÂN

Chúng ta tôn trọng quyền riêng tư và phẩm giá của mọi cá nhân. Công ty của chúng ta thu thập và lưu giữ thông tin cá nhân liên quan đến việc làm của bạn, bao gồm thông tin y tế và phúc lợi. Nhiều quốc gia quy định cách thức các công ty thu thập, lưu giữ, và sử dụng “dữ liệu cá nhân”, bao gồm tên, địa chỉ và thông tin khác của các cá nhân. Thực hiện lưu giữ cẩn thận để hạn chế việc truy cập thông tin cá nhân đối với nhân viên Công ty cần biết thông tin đó vì mục đích công việc chính đáng. Các nhân viên chịu trách nhiệm lưu giữ thông tin cá nhân và những người được quyền truy cập thông tin này không được tiết lộ thông tin cá nhân vi phạm luật hiện hành hay chính sách của Công ty.

Bạn phải hiểu rõ và tuân thủ các chính sách của Công ty, luật và quy định hiện hành liên quan đến công việc của bạn.

Hỏi Bạn biết được rằng một người đồng nghiệp đang cố truy cập địa chỉ nhà và số điện thoại của các nhân viên khác để cho họ biết về một sự kiện cộng đồng. Bạn nên làm gì?

Trả lời Bạn nên giải thích với đồng nghiệp rằng cô ấy không được truy cập hay sử dụng thông tin vì các mục đích này. Nếu bạn tin rằng cô ấy có thể cố làm điều này, bạn phải báo cáo vấn đề với người giám sát, Bộ phận Nhân sự, hoặc sử dụng các quy trình khác đã nêu trong Bộ quy tắc này.

AN TOÀN TẠI NƠI LÀM VIỆC

Công ty cam kết giữ cho nhân viên được khỏe mạnh và đảm bảo nhân viên có được một nơi làm việc an toàn, và tất cả chúng ta đều chia sẻ trách nhiệm này. Bạn phải hiểu rõ và tuân thủ tất cả hướng dẫn an toàn và báo cáo bất kỳ điều kiện làm việc nào không an toàn hoặc các tai nạn tại nơi làm việc. Bất kỳ hành vi hoặc sự đe dọa nào bằng lời nói hoặc bạo lực thể chất đối với người khác hoặc lạm dụng tài sản của Công ty phải được báo cáo ngay cho bộ phận An ninh, người giám sát, hoặc các nhân sự phù hợp khác tại Công ty.

Bạn không được báo cáo với nơi làm việc hoặc làm việc trong tình trạng bị ảnh hưởng của thuốc trái phép hoặc phi pháp hoặc các thức uống có cồn. Nhân viên không được mang vũ khí vào nơi làm việc (ngoại trừ được cung cấp theo luật hiện hành).

Hỏi Người giám sát đã yêu cầu tôi bỏ qua một số kiểm tra an toàn cần thiết để kịp thời hạn. Tôi nên làm gì?

Trả lời Không được bỏ qua các quy trình này. Dù bất kỳ ai yêu cầu bạn làm điều gì, nếu bạn biết điều đó sai, đừng làm điều đó. Nếu bạn cảm thấy không thoải mái thảo luận việc này với người giám sát, hãy liên hệ người giám sát của người giám sát, Bộ phận Pháp lý, hoặc bất kỳ nhân sự nào khác được chỉ định trong Bộ quy tắc này.

CHẤT LƯỢNG

Công ty của chúng ta cam kết luôn cung cấp sản phẩm và dịch vụ chất lượng cao. Cam kết về chất lượng mở rộng qua mọi bộ phận của tổ chức — trong mọi hoạt động kinh doanh và mọi địa điểm.

Hỏi Chúng ta sử dụng nhà thầu để loại bỏ một số chất quy định. Dựa trên một số ý kiến tôi đã nghe từ nhân viên của họ, tôi nghĩ có thể họ không loại bỏ các chất này một cách hợp pháp. Vì đây là nhà thầu nằm ngoài sự tuân thủ, điều này có quan trọng với chúng ta không?

Trả lời Có, quan trọng đấy. Việc nhà thầu đang làm có thể khiến Công ty chúng ta phải chịu trách nhiệm pháp lý, và ngay cả khi không có trách nhiệm pháp lý, việc này vẫn quan trọng. Đừng nhìn theo cách khác nếu bạn có lý do nghĩ rằng một trong các đối tác kinh doanh của chúng ta nằm ngoài sự tuân thủ. Hãy nói với người giám sát, Nhân viên Liên lạc về Tuân thủ tại công ty bạn, Bộ phận Pháp lý, hoặc bất kỳ nhân sự nào khác được xác định trong Bộ quy tắc này.

TUÂN THỦ MÔI TRƯỜNG

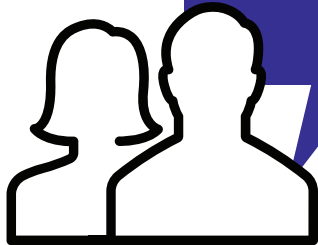
Công ty của chúng ta cam kết về trách nhiệm quản lý môi trường và giảm tác động đến môi trường từ những hoạt động của chúng ta. Chúng ta tuân thủ tất cả luật môi trường hiện hành. Mỗi chúng ta đều phải hiểu biết trách nhiệm về môi trường áp dụng cho các công việc của chúng ta, và hoạt động kinh doanh theo những trách nhiệm đó.

NHÂN QUYỀN

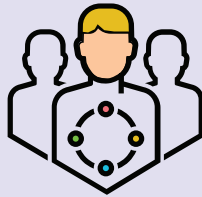
Công ty của chúng ta cam kết hỗ trợ và thúc đẩy nhân quyền trong tất cả cộng đồng nơi chúng ta hoạt động. Chúng ta phản đối lao động trẻ em và nô lệ, và chúng ta đối xử với mọi người với phẩm giá và sự tôn trọng. Chúng ta cũng khuyến khích các nhà thầu và nhà cung cấp hỗ trợ và thúc đẩy nhân quyền. Chúng ta mong muốn làm việc với những người chia sẻ và tích cực hỗ trợ các giá trị của Công ty.

**TÔI ĐANG GẶP PHẢI TÌNH TRẠNG TIẾN
THOÁI LƯƠNG NAN VỀ ĐẠO ĐỨC.**

**TÔI CÓ THỂ LIÊN
HỆ BỘ PHẬN NÀO**



Bạn được khuyến khích đặt câu hỏi và tìm sự hướng dẫn. Tất cả chúng ta đều có trách nhiệm lên tiếng và báo cáo hành vi mà chúng ta tin là phi pháp, không an toàn hoặc vô đạo đức. Việc nêu lên những lo ngại sẽ bảo vệ cả Công ty lẫn nhân viên của chúng ta. Có một số cách mà bạn có thể tìm sự hướng dẫn hoặc nêu lên những lo ngại. Công ty ngăn cấm việc trả đũa bất kỳ ai đưa ra những thắc mắc hoặc quan ngại một cách thành thật.



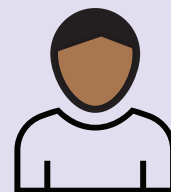
LIÊN HỆ VỚI
**BỘ PHẬN
NHÂN SỰ**



TÌM SỰ HƯỚNG DẪN TỪ
**NHÂN VIÊN
LIÊN LẠC VỀ
TUÂN THỦ TẠI
CÔNG TY BẠN**



LIÊN HỆ
**BỘ PHẬN
PHÁP LÝ**



NÓI CHUYỆN VỚI
**NGƯỜI GIÁM
SÁT CỦA BẠN**

GỬI BÁO CÁO TRỰC TUYẾN,
GỌI ĐƯỜNG DÂY NÓNG, HOẶC EMAIL:

**[http://global-sei.com/company/
compliance-hotlines.html](http://global-sei.com/company/compliance-hotlines.html)**

Bộ quy tắc Ứng xử của Tập đoàn Sumitomo Electric Group (Code of Conduct)

Ban Tuân thủ, Sumitomo Electric Industries, Ltd.

(Văn phòng: Nhóm phụ trách Tuân thủ, Phòng Quản lý Rủi ro & Tuân thủ)

Tháng 4 năm 2018, Ấn bản thứ nhất, Bộ quy tắc Ứng xử (Code of Conduct)

 Sumitomo Electric Industries, Ltd.

Sumitomo Electric Industries, Ltd.
4-5-33 Kitahama, Chuo-ku
Osaka 541-0041, Japan

<http://global-sei.com>